

ClariMate

Silent practice, digital play

Manual del usuario



Español

v-3.4.4

Le agradecemos que haya elegido Buffet Crampon y ClariMate.

Este manual contiene instrucciones e información técnica sobre ClariMate, su puerta de entrada a la práctica silenciosa y al mundo de la música digital.

ÍNDICE

Más información ClariMate	4
Contenido de la caja	4
Botones y funciones de los LED	4
Primeros pasos	5
Carga.....	5
Ensamblaje	5
Actualización de firmware	5
Reconocimiento de notas	6
Ajuste del flujo de aire y la respuesta de respiración del ClariMate.....	6
Calibración de la lengüeta (Beta)	6
Modos independiente, USB y Bluetooth	7
Independiente	7
USB	7
Bluetooth.....	7
Aplicación ClariMate	8
Visualización de las notas	8
Práctica de notas	9
Parámetros de sintetizador	11
Parámetros de soplado y de lengüeta	12
MIDI.....	13
Uso del ClariMate como controlador MIDI	14
Instrucciones de limpieza	14
Solución de problemas y soporte	15
Especificaciones Técnicas	17
Información importante sobre seguridad y regulación de ClariMate	17

Más información ClariMate

El ClariMate es un instrumento híbrido reversible fabricado en el Reino Unido, desarrollado en colaboración con Buffet Crampon y Audio Inventions LTD. Permite utilizar su clarinete para la práctica silenciosa y la creación de música digital. Utiliza sensores de alta precisión y tecnología patentada de reconocimiento de notas para convertir la acción de la lengüeta, la respiración y las digitaciones en señales digitales. Conecte sus auriculares con cable al ClariMate para tocar en silencio con un sintetizador de clarinete virtual basado en "samples", o conéctelo a un ordenador, tableta o teléfono móvil para usarlo como controlador MIDI y explorar las posibilidades de la creación de música digital.

¿Cómo funciona?

Los sensores de alta precisión dentro del ClariMate convierten el control de la lengüeta y la respiración en señales digitales. La digitación se detecta mediante una tecnología patentada de estímulo de audio, que consiste en un suave zumbido continuo producido por el ClariMate. Debido a que el ClariMate necesita medir continuamente este estímulo de audio, no se recomienda su uso en actuaciones en vivo o con un amplificador, ya que esto interferirá con el reconocimiento de digitaciones del ClariMate. El ClariMate se puede utilizar en modo independiente sin necesidad de una computadora, teléfono o tableta, aunque debe estar conectado a la aplicación ClariMate para su configuración e instalación. Para una mejor experiencia de interpretación, se recomienda calibrar la detección de notas del ClariMate con su propio instrumento. Tenga en cuenta que los cambios drásticos de temperatura también pueden interferir con las capacidades de reconocimiento de notas del ClariMate. El ClariMate funciona mejor con un instrumento que esté a temperatura ambiente.

Contenido de la caja

- Cable USB A a C
- Estuche de transporte
- 2 cañas activas
- Unidad ClariMate
- Tubo de respiración
- 3 tapones de 2 mm, 3 mm y 4 mm de diámetro
- 3 juntas tóricas de repuesto

Botones y funciones de los LED



Al presionar el botón 1, el ClariMate se enciende en **modo independiente**. Eso se indica con una luz verde. Al presionarlo de nuevo, se apaga.

Al mantener presionado el botón 3 y presionar el botón 1, el ClariMate se enciende en **modo Bluetooth**. Esto será indicado por una luz azul.

Al mantener presionado el botón 4 y presionar el botón 1, el ClariMate se enciende en **modo USB**. Esto será indicado por una luz naranja.

Al mantener presionados los botones 3 y 4 mientras se presiona el botón 1, el ClariMate se enciende en **modo seguro**. Esto será indicado por una luz amarilla.

Al presionar los botones 3 y 4, se sube o baja el **volumen** del ClariMate.

NOTA: No sople en el ClariMate hasta que escuche el suave zumbido del estímulo de audio. Soplar durante el inicio puede interrumpir el proceso de calibración del sensor de respiración.

Primeros pasos

Carga

Se recomienda cargar el ClariMate durante hasta 8 horas antes de usarlo por primera vez, conectándolo a un adaptador de CA compatible.

Importante: El ClariMate no está diseñado para carga rápida. No utilice ningún cable que no sea el cable USB incluido para cargar su ClariMate, ya que esto puede causar daños a la unidad y anular la garantía.

Ensamblaje

1. Deslice el extremo negro del tubo de respiración sobre la ventilación de aire en la parte inferior de la unidad.
2. Inserte el extremo gris del tubo en el barrilete de su clarinete ensamblado, luego gire firmemente su ClariMate en el barrilete de su clarinete.
3. (Opcional) Coloque la caña activa en su boquilla, posicionándola de la misma manera que lo haría con una caña común, y fíjela en su lugar con su abrazadera.
4. Inserte su boquilla en el barrilete del ClariMate.
5. (Opcional) Puede optar por aumentar la resistencia del aire insertando uno de los tapones incluidos en el extremo del tubo de respiración. El tapón con la etiqueta "D2" proporcionará la mayor resistencia, mientras que el tapón con la etiqueta "D4" proporcionará la menor.

Actualización de firmware

Se recomienda encarecidamente realizar una actualización del firmware antes de comenzar para asegurarse de beneficiar de las mejoras más recientes de ClariMate. Para realizar una actualización de firmware, deberá descargar la aplicación ClariMate para Windows o MacOS y conectar su ClariMate a la aplicación en modo USB. La aplicación se puede encontrar en la tienda de aplicaciones de Apple o en nuestro sitio web en <https://clarimate.us> (EE.UU./Canadá) o <https://clarimate.eu> (Europa).

Una vez que haya descargado la aplicación ClariMate para Windows o MacOS, siga estos pasos para actualizar el firmware:

1. Conecte su ClariMate a su ordenador con el cable USB provisto.
2. Encienda el ClariMate en modo USB manteniendo presionado el botón superior izquierdo (4) mientras enciende la unidad. Sabrá que la unidad está en modo USB si la luz naranja en la parte superior izquierda de la unidad permanece encendida.
3. Abra la aplicación ClariMate en su ordenador y espere mientras la aplicación establece una conexión con el ClariMate. Cuando se haya establecido una conexión, el LED naranja comenzará a parpadear lentamente y verá una luz verde brillante junto a la palabra "Conectado" en la esquina inferior izquierda de la aplicación ClariMate.
4. Si su ClariMate tiene un firmware obsoleto, se le pedirá que lo actualice a la última versión. El Conjunto de Entrenamiento que está actualmente en uso en su ClariMate se guardará automáticamente en el Administrador de práctica de notas (para más información sobre los Conjuntos de Entrenamiento y el Administrador de práctica de notas, consulte la sección de la pestaña Práctica de notas del capítulo Aplicación de ClariMate del manual).

Si elige no actualizar el firmware, puede actualizarlo más tarde desde el menú Herramientas.

Reconocimiento de notas

Cada clarinete es único; incluso los clarinetes de la misma marca y modelo serán ligeramente diferentes. El ClariMate debería poder reconocer las notas en la mayoría de los clarinetes modernos, pero el reconocimiento de notas siempre se puede mejorar mediante el proceso de Práctica de notas. Si experimenta problemas de latencia o de reconocimiento de notas, puede resolverlo utilizando la aplicación ClariMate para “entrenar” el ClariMate para que reconozca las notas de su instrumento en particular. Consulte la sección Pestaña Práctica de notas en el capítulo Aplicación ClariMate para obtener más información.

Ajuste del flujo de aire y la respuesta de respiración del ClariMate

El ClariMate fue diseñado pensando en la flexibilidad. Los clarinetistas utilizan una amplia gama de combinaciones de boquilla y caña, lo que da como resultado diferentes niveles de resistencia del aire, lo que afecta en gran medida el control de la respiración y la experiencia de interpretación del músico. Para brindarle algo que se asemeje más a su configuración, ClariMate viene con tres tapones que se pueden insertar en el tubo de respiración para cambiar la resistencia del aire, y un dial de sensibilidad de soplado que afecta la respuesta de la respiración (consulte la pestaña Parámetros de soplado y de lengüeta en el capítulo Aplicación ClariMate para obtener más información sobre el dial de sensibilidad de soplado).

La forma en que combine estas dos variables dependerá de sus preferencias personales y puede requerir algunos ajustes. Aquí tiene algunas configuraciones que pueden ayudarle a comenzar:

Para una configuración ágil y responsiva, pruebe:

Tapón: Ninguno

Sensibilidad de Soplado: 100

Para una configuración receptiva con más resistencia al aire, pruebe:

Tapón: D2

Sensibilidad de Soplado: 100

Para una configuración de soplado libre que requiera el uso de mucho aire, pruebe:

Tapón: Ninguno

Sensibilidad de Soplado: 50

Para una configuración que requiere mucho aire y a la vez ofrece mucha resistencia al aire, pruebe:

Tapón: D2

Sensibilidad de Soplado: 50

Calibración de la lengüeta (Beta)

ClariMate incluye lengüetas activas especialmente diseñadas que le permiten ejercer un control preciso sobre el tono del sintetizador integrado de ClariMate, o enviar mensajes de inflexión de tono a través de MIDI. Esta funcionalidad es opcional; se pueden usar cañas naturales o sintéticas en lugar de las Cañas Activas si no desea utilizar esta función. Si utiliza una caña natural o sintética, asegúrese de que no vibre mientras toca, ya que esto alterará el sensor de respiración y el reconocimiento de notas. Esto se puede evitar colocando la caña más lejos de la punta de la boquilla de lo que lo haría para una interpretación acústica normal.

Las Cañas Activas requieren calibración para funcionar correctamente. Esto se puede hacer en la pestaña Parámetros de soplado y de lengüeta de la aplicación. Las Cañas Activas deben recalibrarse cada vez que se colocan en la boquilla. Para calibrar la caña, ClariMate necesita medir las posiciones abierta y cerrada de la caña.

La posición cerrada se puede calibrar de dos maneras:

Para músicos principiantes o intermedios: Presione con el pulgar contra la punta de la caña para sujetarla contra la boquilla.

Para músicos de nivel intermedio a avanzado: Coloque la boquilla en la boca y adopte una embocadura firme, como si estuviera tocando con un tono y entonación perfectos.

La posición abierta se puede calibrar simplemente quitando el pulgar de la punta de la caña o retirando la boquilla de la boca.

Consejo: Las cañas activas se calibran mejor después de haberlas tocado durante uno o dos minutos. Esto permite que el sensor óptico del ClariMate compense la acumulación de condensación en la unidad ClariMate y en el espejo del Active Reed.

Consejo: Si está utilizando una caña de madera o una caña sintética en lugar de la Active Reed, asegúrese de desactivar la función Active Reed en la aplicación para evitar tocar desafinado. Consulte la sección Pestaña de Parámetros de soplado y de lengüeta del capítulo Aplicación ClariMate para obtener más información.

Nota: Las cañas activas están diseñadas para ser utilizadas con boquillas de goma dura. Es posible que no funcionen correctamente si su boquilla está hecha de un material diferente, como el plástico. Si tiene dudas sobre el material de su boquilla, póngase en contacto con el fabricante.

Modos independiente, USB y Bluetooth

El ClariMate tiene tres modos de funcionamiento: Independiente, USB y Bluetooth. El ClariMate ingresa a estos modos desde un estado apagado, por lo que deberá apagar el ClariMate antes de cambiar de modo. Para obtener más información, consulte la sección Botones y Funciones LED en el capítulo Introducción.

Independiente

El modo independiente le permite tocar su ClariMate sin cables ni dispositivos. Su ClariMate recordará cualquier configuración que haya aplicado en modo Bluetooth o USB.

USB

El modo USB le permite conectar su ClariMate a la aplicación ClariMate en una computadora Windows o MacOS mediante el cable USB incluido. Esto es útil para cambiar configuraciones, calibrar y personalizar su ClariMate, así como para usarlo como controlador MIDI. Las actualizaciones de firmware deben realizarse en modo USB.

Bluetooth

El modo Bluetooth le permite conectar su ClariMate a la aplicación ClariMate en un dispositivo iOS, Android, MacOS o Windows. Esto es útil para cambiar configuraciones, calibrar y personalizar su ClariMate, así como para usarlo como controlador MIDI en iOS, MacOS y Windows. Cuando utilice el modo Bluetooth por primera vez, debe emparejar el ClariMate con su dispositivo a través de la página de configuración de Bluetooth del dispositivo antes de conectarse dentro de la aplicación ClariMate.

En el modo Bluetooth, su ClariMate puede actuar como un receptor de audio, lo que le permite transmitir audio desde su dispositivo a su ClariMate para que pueda escucharlo en sus auriculares, junto con el sonido del ClariMate.

Tenga en cuenta que, si bien el ClariMate puede recibir audio a través de Bluetooth, no puede enviar audio desde su sintetizador integrado a través de Bluetooth. Por este motivo, no es posible utilizar el ClariMate con auriculares Bluetooth o un altavoz Bluetooth.

Aplicación ClariMate

La aplicación ClariMate le permite cambiar la configuración de su ClariMate, ajustándola a sus preferencias y a su clarinete. Está disponible en computadoras con Windows y MacOS, así como en teléfonos y tabletas con iOS y Android. Puede conectarse a la aplicación mediante Bluetooth o mediante USB para las versiones de Windows y MacOS. La aplicación se puede descargar desde:

<https://clarimate.us> (EE.UU. / Canadá) o

<https://clarimate.eu> (Europa).

Requisitos mínimos:

- Windows 10
- MacOS 11
- iOS 14
- Android 8.1

Visualización de las notas



1. Muestra una de las posibles digitaciones de la nota que está tocando actualmente.
2. Muestra el nombre de la nota así como la calidad del reconocimiento:
 - Verde: Sobresaliente: la nota se reconoce con más del 99 % de confianza.
 - Amarillo: Bueno: la nota se reconoce con más del 97 % de confianza.
 - Rojo: Malo: la nota se reconoce con menos del 97 % de confianza. Se recomienda volver a entrenar.
3. Muestra la nota que se está reproduciendo actualmente en un pentagrama de agudos.
4. Menú con acceso a lo siguiente:
 - Digitaciones:** Ofrece la opción de ampliar el rango de digitación del ClariMate hasta C6.
 - Opciones de energía:** Le permite configurar el apagado automático del ClariMate.
 - Reinicio de fábrica:** Devuelve el ClariMate a su configuración predeterminada y reinstala el conjunto de entrenamiento de fábrica.
5. Le permite acceder a las diferentes pestañas de la aplicación. La pestaña actual está resaltada en dorado.
6. El monitor de batería muestra cuánta batería le queda a su ClariMate y le brinda información sobre su estado de carga actual.
7. El botón Bluetooth abre una ventana que le permite conectar su ClariMate a la aplicación a través de Bluetooth.

8. La luz junto a la palabra “Conectado” muestra el estado de conexión del ClariMate.

Verde: Conectado a través de USB

Azul: Conectado mediante Bluetooth.

Verde oscuro o rojo: No conectado.

9. Esta barra de herramientas le brinda acceso a los siguientes botones (tenga en cuenta que estos botones están ubicados en el ícono del menú para las versiones de iOS y Android de la aplicación ClariMate):

Ayuda: Más información: Le brinda información sobre la aplicación actual y la versión de firmware.

Sobre Qt: Información sobre el kit de herramientas utilizado para crear la aplicación ClariMate.

Leer el manual del usuario: Abre lnk.bio/clarimate en tu navegador web, donde encontrarás el manual de usuario y otros recursos útiles.

Herramientas: Actualizar firmware: Actualice al firmware más reciente disponible o restaure una versión de firmware anterior.

Actualizar firmware desde el repertorio local: Abre un explorador de archivos para buscar firmware disponible localmente.

Actualizar app: Actualiza la aplicación ClariMate a la última versión (solo Windows)

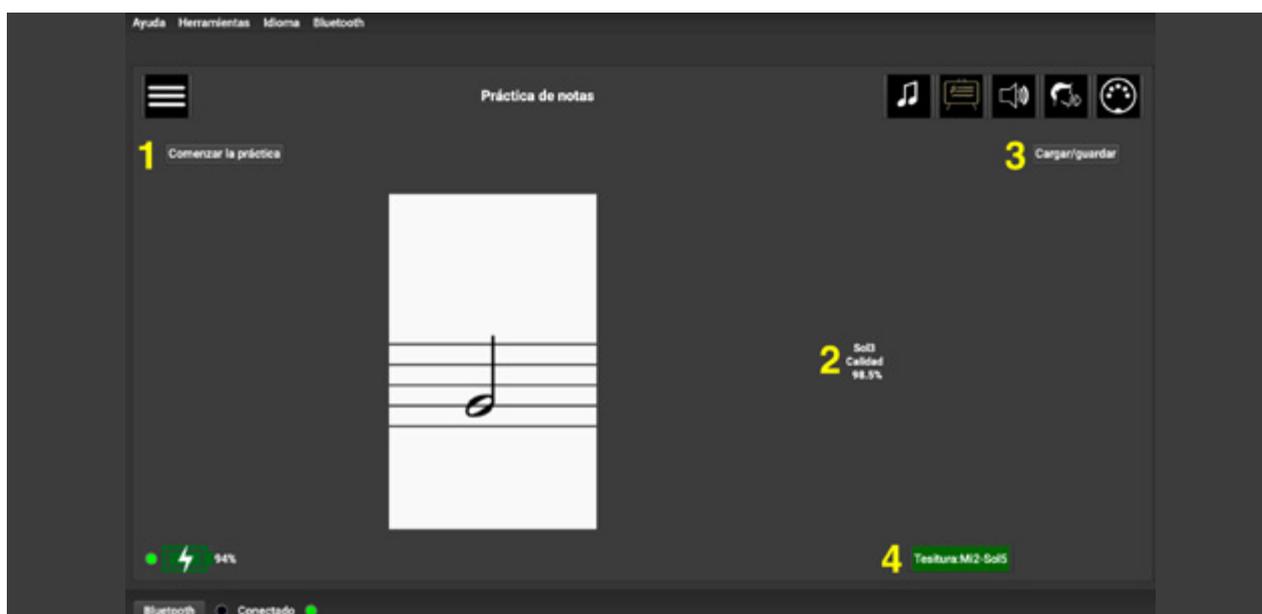
Idioma: Configure el idioma de la aplicación ClariMate en inglés, francés, español, alemán, chino o japonés.

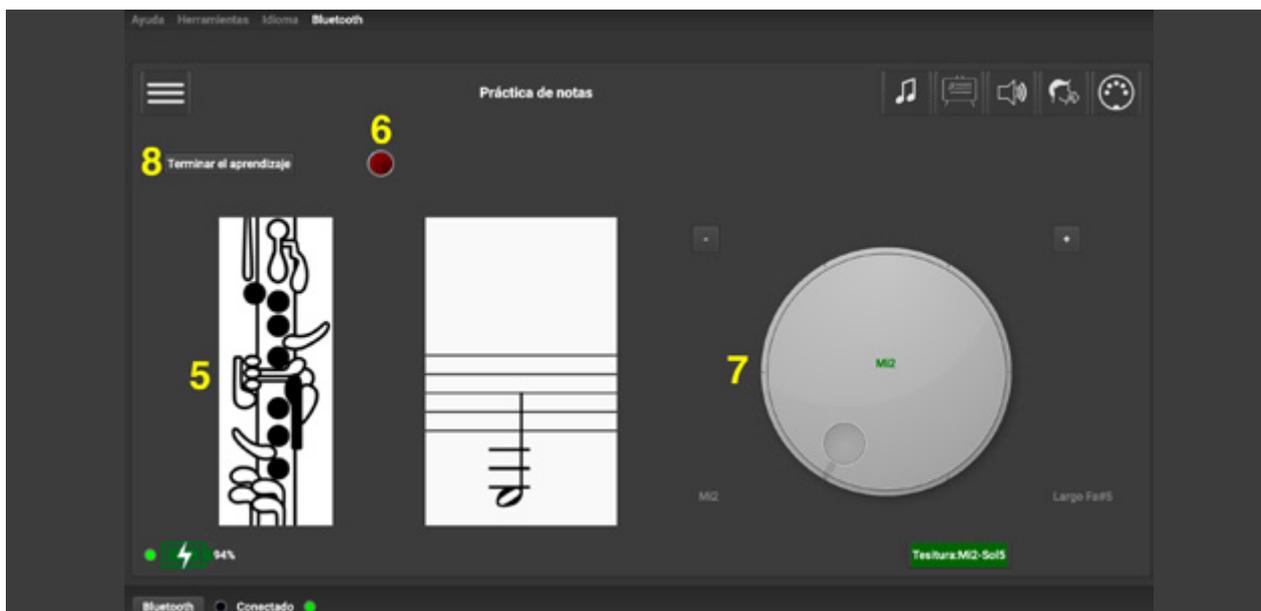
Práctica de notas

Utilice esta pestaña para cargar, modificar o crear un conjunto de entrenamiento para su ClariMate. El conjunto de entrenamiento es un componente importante de la tecnología de reconocimiento de notas utilizada por ClariMate. Cuando coloca los dedos sobre el clarinete, ClariMate utiliza un conjunto de entrenamiento en combinación con el estímulo de audio para determinar la nota que está tocando.

El conjunto de entrenamiento de fábrica incluido debería funcionar con la mayoría de los clarinetes; sin embargo, si tiene problemas de latencia o reconocimiento de notas, se recomienda crear su propio conjunto de entrenamiento.

Es importante saber que todas las configuraciones adicionales del ClariMate (volumen, sensibilidad de soplado, transposición, configuraciones MIDI, etc.) se guardan como parte del conjunto de entrenamiento.





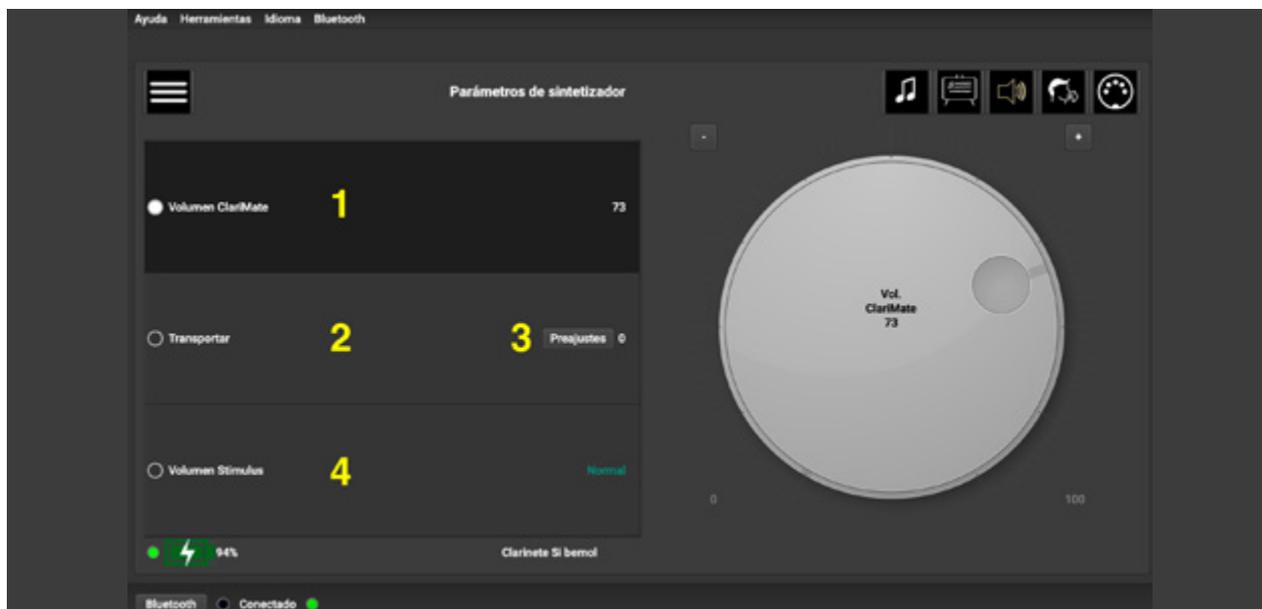
1. Ingresa al modo de entrenamiento (pantalla inferior), permitiéndole modificar o crear un conjunto de entrenamiento.
2. Muestra la confianza con la que ClariMate reconoce una digitación. 99% o más es excelente y 97% o más es bueno. Considere volver a entrenar cualquier nota que tenga menos del 97%.
3. Lo lleva a la pantalla del Administrador de práctica de notas, donde puede guardar un conjunto de entrenamiento cargado actualmente, cargar un conjunto de entrenamiento previamente guardado o eliminar conjuntos de entrenamiento no utilizados.
4. Muestra el rango del conjunto de entrenamiento actualmente cargado.
5. Muestra una de las posibles digitaciones de la nota seleccionada.
6. Esta luz se encenderá cuando sople en el ClariMate para entrenar una digitación. **No mueva los dedos mientras la luz roja esté encendida.**
7. La rueda de selección le permite seleccionar qué nota entrenar. También puede utilizar los botones +/- a la izquierda y a la derecha de la rueda.
8. Guarda las modificaciones de su conjunto de entrenamiento en su ClariMate y le devuelve a la pantalla predeterminada.

Para crear o modificar un conjunto de entrenamiento, siga estos pasos:

1. Conecte su ClariMate a la aplicación ClariMate mediante Bluetooth o USB.
2. Vaya a la pestaña de Práctica de notas.
3. Haga clic o toque Comenzar la práctica en la parte superior izquierda de la aplicación.
4. Utilice la rueda o los botones +/- para seleccionar la nota que desea entrenar.
5. Presione la nota que ha seleccionado y sople una breve respiración entrecortada en la boquilla. El proceso de calibración comenzará una vez que el sensor de respiración ya no reciba aire. No mueva los dedos hasta que la luz roja en la aplicación se apague y el ClariMate deje de producir sonido a través de los auriculares.
6. Una vez que la luz roja se apague, automáticamente se seleccionará la siguiente nota en la escala cromática. En este punto, puede repetir los pasos 4 y 5 para entrenar otras notas.
7. Cuando haya terminado de entrenar, haga clic/toque "Terminar el aprendizaje" en el lado izquierdo de la pantalla. Esto guardará automáticamente el nuevo conjunto de entrenamiento en el ClariMate, sobrescribiendo el conjunto de entrenamiento anterior.
8. En este punto, se le pedirá que guarde una copia del conjunto de entrenamiento en la aplicación. Esto le permitirá recargar el mismo conjunto de entrenamiento más adelante, lo que puede ser útil si necesita restaurar su configuración. El conjunto de entrenamiento se etiquetará automáticamente con la fecha y la hora, pero es posible que usted quiera darle un nombre más descriptivo, como el modelo de su clarinete.

9. Una vez que el conjunto de entrenamiento se haya guardado en la aplicación y el estímulo en su ClariMate haya comenzado nuevamente, podrá regresar a la pestaña de Visualización de las notas y continuar tocando.
10. Puede ver la calidad del reconocimiento de notas desde la pestaña Práctica de notas en cualquier momento. Idealmente, la lectura de calidad debería ser superior al 98%.

Parámetros de sintetizador



1. Seleccionar esto le permite configurar el volumen del ClariMate usando el dial o los botones +/- de la derecha.
2. Seleccionar esto le permite configurar la transposición del ClariMate usando el dial o los botones +/- de la derecha. Una vez elegida una transposición, haga clic en "Cargar" para confirmar. El ClariMate tardará hasta un minuto en cargar la nueva transposición. Esto no afecta las notas MIDI salientes (para obtener más información, consulte la Pestaña MIDI a continuación).
3. Le permite elegir entre cinco ajustes preajustes para la transposición.
4. Le permite configurar el nivel del estímulo de audio del ClariMate, un componente importante de la tecnología de reconocimiento de notas. Esto debe configurarse en "Alto" cuando se encuentre en un entorno ruidoso.

Parámetros de soplado y de lengüeta



1. Cuando la lengüeta está activa, este indicador muestra la posición de la lengüeta, siendo 100 completamente abierta y 0 una posición de ejecución normal. El ClariMate tocará afinado entre 0 y 10.
2. Cambia la lengüeta entre "Off" y "Activo". Cuando se selecciona "Off", el ClariMate reproducirá automáticamente afinado.
3. Representa los datos de presión respiratoria. El músico debe soplar más allá del umbral azul claro para hacer sonar el ClariMate.
4. Inicia el procedimiento de calibración de la lengüeta. Siga las instrucciones para calibrar la lengüeta. Para obtener más información, consulte la sección Calibración de Lengüeta anterior.
5. Alterna entre Soplado del intérprete y Soplado automático. Soplado del intérprete es la función estándar, mientras que Soplado automático hará que el ClariMate emita un sonido por sí solo sin la intervención del músico.
6. Utilice este dial o los botones +/- para ajustar la sensibilidad de soplado. **NO SOPLE** mientras ajusta este parámetro. Cuanto más bajo sea el ajuste, más aire necesitará el músico para emitir un sonido.

MIDI

Cuando se abre la aplicación ClariMate, crea automáticamente un puerto MIDI virtual llamado “ClariMate MIDI Out”. Puede seleccionar esto como su entrada MIDI en otras aplicaciones de creación musical, como sintetizadores virtuales o estaciones de trabajo de audio digital, lo que le permitirá controlar dichas aplicaciones con ClariMate. Para obtener más información, consulte Uso de ClariMate como controlador MIDI. Esta pestaña actualmente no está disponible en dispositivos Android.



1. Le permite elegir qué mensaje MIDI CC envía el sensor de respiración. Alterna entre CC2 (Respiración), CC7 (Volumen) y CC11 (Expresión). CC11 es el valor predeterminado.
2. Le permite elegir entre una velocidad MIDI constante y una velocidad MIDI dinámica. Elegir una velocidad constante hará que cada nota se envíe con una velocidad MIDI de 80, mientras que elegir la velocidad dinámica enviará una velocidad MIDI diferente basada en el nivel de presión respiratoria de cada nota.
3. Elija qué canal MIDI utilizará la aplicación ClariMate para enviar mensajes. Las opciones son del 1 al 16.
4. Le permite elegir entre el modo de interpretación (predeterminado) y el modo de Transcripción. El modo de interpretación envía mensajes de Nota Off para la nota actual en una frase después de un mensaje de Nota On posterior, lo que permite una mejor reproducción del legato en la mayoría de los sintetizadores. El modo de Transcripción envía mensajes de Nota Off para la nota actual en una frase antes de un mensaje de Nota On posterior, lo que permite una mejor compatibilidad con el software de notación musical.
5. Le permite cambiar entre tres modos de Pitch Bend: Clarinet, Clásico y MIDIMate. El modo Clarinet emula las características de inflexión de tono de un clarinete normal, limitando la cantidad máxima de inflexión de tono disponible por nota. El modo MIDIMate hace lo mismo de una manera que es compatible con nuestra aplicación complementaria, MIDIMate. Clásico permite una inflexión del tono sin restricciones para cada nota.
6. Le permite ver su nivel de presión respiratoria.
7. La opción MIDI Transpose le permite transponer las notas MIDI salientes. MIDI Transpose no afecta la transposición de los sonidos internos del ClariMate.
8. Borra todos los mensajes MIDI salientes en caso de una nota atascada u otros problemas MIDI.
9. Desactiva el puerto MIDI virtual “ClariMate MIDI Out”.

Uso del ClariMate como controlador MIDI

MIDI es un acrónimo de “Musical Instrument Digital Interface” y es un protocolo de comunicación que transmite información musical en un entorno digital. Al igual que las partituras se utilizan para comunicar información musical entre músicos, MIDI se creó para comunicar información musical entre dispositivos digitales como sintetizadores, samplers, ordenadores y controladores MIDI, como ClariMate. MIDI no es audio; es más una “receta” para crear audio. El ClariMate envía los siguientes cuatro tipos de datos MIDI:

Tono: La nota que estás tocando.

Velocidad: La intensidad o dinámica de la nota. Para el ClariMate, esto se establece de forma predeterminada en un valor constante de 80, ya que los mensajes MIDI CC suelen ser una forma más útil de controlar la dinámica en instrumentos de viento digitales.

CC MIDI: Los mensajes de cambio de control (también conocidos como mensajes MIDI CC) se pueden utilizar para controlar la dinámica independientemente de la Velocidad, permitiendo técnicas expresivas como crescendos y diminuendos dentro de una sola nota. También se pueden utilizar para modificar dinámicamente cualquier número de parámetros en un sintetizador o sampler, permitiendo un control expresivo ilimitado. En el ClariMate, los datos del sensor de respiración se transmiten a través de mensajes MIDI CC, y usted puede elegir qué CC MIDI se utiliza en la pestaña MIDI de la aplicación ClariMate.

Inflexión de tono: Se utiliza para transmitir variaciones expresivas en el tono, como el vibrato. Esta información es producida por la caña del ClariMate.

Como controlador MIDI, el ClariMate puede comunicarse con cientos de otras aplicaciones de creación musical a través del puerto MIDI virtual de la aplicación ClariMate. Sin embargo, aunque el ClariMate es compatible con otras aplicaciones de música, son pocas las que aprovechan sus capacidades expresivas de control de respiración. Por eso, Buffet Crampon se ha asociado con Acousticsamples para crear MIDIMate, un sampler MIDI gratuito, fácil de usar y entender, diseñado para el ClariMate que le brinda acceso a cinco instrumentos diferentes diseñados por expertos: clarinete, saxofón tenor, trompeta, flauta y viola. MIDIMate se puede descargar desde nuestro sitio web en <https://clarimate.us> (EE.UU./Canadá) o <https://clarimate.eu> (Europa).

MIDIMate está programado para recibir datos de control de respiración transmitidos a través de CC11. Si ha configurado el ClariMate para enviar datos de control de respiración a través de CC2 o CC7, MIDIMate no funcionará correctamente. De manera similar, existen otros sintetizadores de software diseñados para instrumentos de viento digitales que requieren que los datos de respiración se envíen a través de CC2 o CC7. Si su ClariMate no funciona como se espera con estos programas, consulte el manual de la aplicación que intenta usar con el ClariMate para averiguar qué mensaje CC espera recibir dicha aplicación.

Instrucciones de limpieza

1. Asegúrese de que su ClariMate esté completamente apagado y desenchufado.
2. Retire el tubo de goma tirando ligeramente hasta que se desprenda. Una vez retirado, el tubo se puede lavar con agua y secar al aire.
3. Su ClariMate se puede limpiar con un paño seco.
4. La caña del ClariMate se puede limpiar cuidadosamente con agua tibia y secar al aire.
5. No coloque ningún material de limpieza a través del orificio de respiración del ClariMate ni dentro de los puertos de auriculares o carga, ya que esto puede dañar la unidad y anular la garantía.
6. No ponga ningún líquido sobre el ClariMate, ya que esto puede dañar la unidad y anular su garantía.

Solución de problemas y soporte

Problemas comunes:

A continuación, se detallan algunos problemas comunes y cómo solucionarlos. Consulte la sección de Soporte en el sitio web de ClariMate en <https://clarimate.us> (EE.UU./Canadá) o <https://clarimate.eu> (Europa) para acceder a nuestra colección más actualizada de artículos y vídeos tutoriales.

Si no puede resolver su problema, contáctenos en:

<https://clarimate.freshdesk.com/support/home> (EE.UU./Canadá)

<https://clarimate-europe.freshdesk.com/support/home> (Europa)

Mi ClariMate no funciona correctamente

Si el problema específico que está experimentando no aparece en la sección Problemas comunes de este manual, o si no puede solucionar el problema, le recomendamos probar primero un Reinicio de fábrica de ClariMate. Esto reemplazará el conjunto de entrenamiento actual de su ClariMate con el conjunto de entrenamiento de fábrica.

1. Conecte su ClariMate a la aplicación mediante USB o Bluetooth.
2. Haga clic en el icono de menú en la esquina superior izquierda de la pantalla.
3. Seleccione Reinicio de fábrica.

Si el problema persiste, recomendamos reinstalar el firmware siguiendo estos pasos:

1. Asegúrese de estar utilizando la versión más reciente de la aplicación ClariMate para Windows o MacOS. Puede actualizar la aplicación ClariMate descargando la versión más reciente desde la tienda de aplicaciones o desde nuestro sitio web, <https://clarimate.us> para Norteamérica, o <https://clarimate.eu> para Europa.
2. Asegúrese de que su ClariMate esté completamente cargado conectándolo a un adaptador de pared con el cable suministrado durante al menos ocho horas.
3. Conecte el ClariMate a la aplicación ClariMate de su computadora mediante USB.
4. En la barra de herramientas en la parte superior izquierda, haga clic en Herramientas, luego haga clic en Actualizar firmware.

Mi ClariMate no enciende, ¿qué debo hacer?

1. Asegúrese de estar utilizando la versión más reciente de la aplicación ClariMate para Windows o MacOS. Puede actualizar la aplicación ClariMate descargando la versión más reciente de la App store o de nuestro sitio web, <https://clarimate.us>.
2. Asegúrese de que su ClariMate esté completamente cargado conectándolo a un adaptador de pared con el cable suministrado durante al menos ocho horas. Después de eso, siga estas instrucciones para encender ClariMate en modo seguro:

Mantenga presionados los botones Subir volumen y Bajar volumen.

Mientras mantiene presionados los botones, presione y suelte el botón de Encendido.

Continúe presionando los botones Subir volumen y Bajar volumen hasta que se encienda el - LED amarillo.

Una vez que ClariMate esté encendido en modo seguro, conéctelo mediante USB a la aplicación ClariMate. En el menú Herramientas de la aplicación, seleccione Actualizar firmware.

Las notas son defectuosas / mi ClariMate toca notas incorrectas

Es probable que esto se deba al conjunto de entrenamiento que está actualmente cargado en ClariMate. Puede utilizar la pestaña "Práctica de notas" de la aplicación ClariMate para que ClariMate reconozca mejor ciertas digitaciones o cargar un conjunto de entrenamiento de fábrica basado en el modelo de su clarinete. Para obtener más información, lea la sección Pestaña Práctica de notas del capítulo Aplicación ClariMate del manual.

Tenga en cuenta que ClariMate no debe usarse con un amplificador ni en ambientes ruidosos y que las temperaturas extremas pueden afectar las capacidades de reconocimiento de notas de ClariMate. Asegúrese de que su ClariMate y su clarinete estén a temperatura ambiente antes de usarlos.

También hay que tener en cuenta que el ClariMate debe introducirse hasta el fondo en el barril, y que el barril debe introducirse hasta el fondo en el clarinete.

El reconocimiento de la respiración en mi ClariMate es demasiado sensible / no lo suficientemente sensible

En la pestaña “Parámetros de soplado y de lengüeta” de la aplicación ClariMate, reducir la Sensibilidad de Soplado aumentará la cantidad de aire requerida.

Para aumentar la resistencia del aire, agregue uno de los tapones incluidos en el tubo ClariMate. El tapón D4 añadirá la menor resistencia al aire, mientras que el D2 añadirá la mayor.

Para obtener más información, consulte la sección Ajuste del flujo de aire ClariMate del capítulo Cómo comenzar.

Mi caña ClariMate no funciona/no se calibra

Los problemas de calibración de las cañas pueden deberse al material de la boquilla del clarinete. Las cañas activas están diseñadas para ser usadas con boquillas de goma dura y pueden no funcionar correctamente si su boquilla está hecha de un material diferente, como el plástico. Si tiene dudas sobre el material de su boquilla, póngase en contacto con el fabricante.

Los problemas con las cañas activas también pueden deberse a un defecto de fabricación de la funda de transporte del ClariMate. Lamentamos informarle que los ClariMates con números de serie inferiores al 5756 pueden haber sido enviados con un estuche defectuoso que puede haber dañado las cañas incluidas. Si utilizas una boquilla de goma dura y tienes problemas con las cañas, ponte en contacto con nosotros.

No sale sonido por mis auriculares

1. Prueba a ajustar el volumen en la aplicación o con los botones de volumen de la unidad.
2. Prueba a utilizar otros auriculares con cable.
3. Compruebe el medidor del sensor de la respiración en la pestaña Controles de la caña y la respiración de la aplicación. Si el medidor no se mueve, prueba lo siguiente:
 - a. Ajuste el dial de sensibilidad de soplado
 - b. Asegúrese de que su respiración llega al sensor de respiración - puede ser que la abertura entre la boquilla y la lengüeta activa esté cerrada, o que algo más esté bloqueando el flujo de aire
4. Pruebe con un Reinicio de fábrica

Tengo problemas de conexión Bluetooth

Asegúrate de que el ClariMate está en modo Bluetooth (led azul) y que Bluetooth está activado en tu dispositivo.

Asegúrate de conectarte primero a través de la página de configuración de conexión Bluetooth de tu dispositivo antes de intentar conectarte en la aplicación.

Los usuarios de Android deben asegurarse de que los permisos de localización, comunicaciones y batería están habilitados para la aplicación. Borrar y volver a instalar la aplicación te pedirá que habilites estos ajustes si aún no lo has hecho.

Si sigues sin poder conectarte, borra tu ClariMate de la lista de dispositivos Bluetooth previamente emparejados de tu teléfono/tableta/ordenador. Reiniciar el teléfono/tableta/ordenador también puede ayudar.

Especificaciones Técnicas

- Sensor de respiración de alta calidad con ajustes realistas de clarinete
- Sintetizador de clarinete integrado de alta calidad
- Batería de iones de litio de hasta 4 horas de duración
- Puerto USB-C para carga, MIDI y actualizaciones de software
- Bluetooth para una experiencia de reproducción integrada y configuración a través de la app
- Posicionamiento y uso de cañas emulando la embocadura de un clarinete acústico (beta)
- Salida de audio a través de un conector de auriculares de 3,5 mm 5,4 cm x 6,9 cm x 5,0 cm y 68,8 gramos

Modelos Apple compatibles



• iPhone 13 Pro Max®, iPhone 13 Pro®, iPhone 13®, iPhone 13 mini®, iPhone SE® (3ra generación) • iPad mini® (6ta generación) • iPad® (9na generación) • iPad Pro® (12,9 pulgadas) 5ta generación, iPad Pro (11 pulgadas) 3ra generación, iPad Air® (5ta generación) • iPhone 12 Pro Max®, iPhone 12 Pro®, iPhone 12®, iPhone 12 mini® • iPhone 11 Pro Max®, iPhone 11 Pro®, iPhone 11®, iPhone SE® (2da generación) iPad Pro (12,9 pulgadas) 3ra generación, iPad Pro (11 pulgadas) • iPhone XS Max®, iPhone XS®, iPhone XR® • iPhone X®, iPhone 8 Plus®, iPhone 8® • iPhone 7 Plus®, iPhone 7® • iPhone SE® • iPhone 6s Plus®, iPhone 6s®, iPad (6ta generación), iPad Pro (9,7 pulgadas), iPad (5ta generación), iPad Pro (12,9 pulgadas) 1ra generación Apple, iPad, iPad Air, iPad Pro, iPad mini y iPhone son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y otros países.

El uso de la insignia Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente a los productos Apple identificados en la insignia y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con los estándares de seguridad y normativos.

Información importante sobre seguridad y regulación de ClariMate

Advertencia: El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad podría provocar incendios, descargas eléctricas, lesiones o daños a ClariMate u otras propiedades. Lea toda la información de seguridad a continuación antes de usar ClariMate.

Maneje ClariMate con cuidado. ClariMate contiene componentes electrónicos sensibles y puede dañarse si se cae, se quema, se perfora o se aplasta. No utilice un ClariMate dañado, ya que podría causar lesiones. Evite la exposición intensa al polvo o la arena.

Reparación: No abra su ClariMate ni intente repararlo usted mismo. Desarmar su ClariMate puede dañarlo y causarle lesiones. Si su ClariMate está dañado o no funciona correctamente, contacte a Buffet Crampon o a un proveedor de servicios autorizado. Para obtener una lista de los centros de servicio y distribuidores oficiales de Buffet Crampon, consulte el sitio web de Buffet Crampon.

Carga: Cargue su ClariMate con el cable USB-C a USB-A incluido. También puede cargar ClariMate con otros cables USB y adaptadores de corriente de terceros que cumplan con el estándar USB 2.0 o posterior y con las normativas nacionales aplicables y los estándares de seguridad internacionales o regionales, a condición de que no utilicen la tecnología de carga rápida. Es posible que otros adaptadores no cumplan las normas de seguridad aplicables, y la carga con dichos adaptadores podría suponer un riesgo de muerte, lesiones o daños

a la unidad ClariMate. El uso de cables o cargadores dañados, o la carga en presencia de humedad, puede provocar incendios, descargas eléctricas, lesiones o daños a ClariMate u otras propiedades.

No almacene ni use en lugares que sean:

- Sujeto a temperaturas extremas (p. ej., luz solar directa en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, encima de equipos que generen calor)
- Húmedo (p. ej., baños, lavabos, suelos mojados)
- Expuesto al vapor o al humo
- Sujeto a exposición a la sal
- Expuesto a la lluvia
- Polvoriento o arenoso
- Sujeto a altos niveles de vibración y temblores
- Mal ventilado

Para evitar daños auditivos, no escuche a niveles de volumen altos durante períodos prolongados. El uso de la unidad a un volumen alto durante períodos prolongados puede provocar pérdida de audición. Si alguna vez experimenta pérdida de audición o zumbidos en los oídos, debe dejar de usar la unidad inmediatamente y consultar a un médico especializado.

No permita que entren en la unidad objetos extraños o líquidos, aparte del contenido normal de saliva procedente del uso adecuado del dispositivo (p. ej., soplar normalmente). Nunca coloque recipientes con líquido sobre la unidad. No coloque recipientes que contengan líquido (p. ej., floreros) sobre este producto.

Nunca permita que objetos extraños (p. ej., objetos inflamables, monedas, cables) o líquidos (p. ej., agua o zumo) entren en este producto. Hacerlo puede provocar cortocircuitos, funcionamiento defectuoso u otros fallos de funcionamiento.

Apague la unidad si ocurre una anomalía o mal funcionamiento. En los siguientes casos, apague inmediatamente la alimentación y comuníquese con su distribuidor, un centro de servicio de Buffet Crampon o un distribuidor oficial de Buffet Crampon para obtener servicio:

- Si se produce humo u olor inusual; o
- Se han caído objetos o se ha derramado líquido sobre la unidad; o
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia (o se ha mojado de otro modo); o
- La unidad no parece funcionar normalmente o muestra un cambio marcado en su rendimiento. Para obtener una lista de los centros de servicio y distribuidores oficiales de Buffet Crampon, consulte el sitio web de Buffet Crampon.

Tenga cuidado para proteger a los niños de lesiones. Asegúrese siempre de que haya un adulto disponible para supervisar y orientar cuando utilice la unidad en lugares donde haya niños presentes o cuando un niño vaya a utilizar la unidad.

No deje caer la unidad ni la someta a fuertes impactos. De lo contrario, corre el riesgo de provocar daños o un mal funcionamiento.

Manipule las baterías con cuidado. Si se usan incorrectamente, existe el riesgo de fugas de líquido, sobrecalentamiento, combustión, explosión, etc.

Observe atentamente lo siguiente:

- No caliente, desmonte ni arroje el ClariMate al fuego o al agua.
- No lo exponga a la luz solar, llamas ni a ninguna otra fuente de calor extremo.
- No intente cargar una batería de celda seca.
- Asegúrese de utilizar únicamente el cable de carga proporcionado por Buffet Crampon.

Tienda todos los cables de alimentación de manera que se evite que se enreden.

Podrían producirse lesiones si alguien tropezara con un cable y provocara que la unidad se cayera o volcara.

Evite pisar la unidad o colocar objetos pesados encima de ella. Hacerlo podría causar lesiones y/o daños a la unidad.

Desconecte todos los cables antes de mover la unidad.

Se pueden producir daños o mal funcionamiento si no se desconectan todos los cables antes de mover la unidad.

Colocación:

- El uso de la unidad cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos que contengan grandes transformadores de potencia) puede provocar zumbidos. Para aliviar el problema, cambie la orientación de esta unidad o aléjela de la fuente de interferencia.
- Esta unidad puede interferir con la recepción de radio y televisión. No utilice esta unidad cerca de dichos receptores.
- Se puede producir ruido si se utilizan dispositivos de comunicación inalámbricos, como teléfonos móviles, cerca de esta unidad. Este tipo de ruido podría producirse al recibir o iniciar una llamada, o al conversar. Si experimenta estos problemas, debe mover dichos dispositivos inalámbricos para que estén a una mayor distancia de esta unidad, o apagarlos.
- Cuando se traslada de un lugar a otro donde la temperatura y/o la humedad son muy diferentes, se pueden formar gotas de agua (condensación) dentro de la unidad. Se pueden producir daños o un mal funcionamiento si intenta utilizar la unidad en estas condiciones. Por lo tanto, antes de usar la unidad, debe dejarla reposar durante varias horas, hasta que la condensación se haya evaporado por completo.
- No coloque recipientes ni nada que contenga líquido encima de esta unidad. Además, siempre que se derrame algún líquido sobre la superficie de esta unidad, asegúrese de limpiarlo rápidamente con un paño suave y seco.

Mantenimiento:

- Nunca utilice bencina, diluyentes, alcohol o solventes de ningún tipo, para evitar la posibilidad de decoloración y/o deformación.

Reparaciones y Datos:

- Antes de enviar la unidad a reparar, asegúrese de hacer una copia de seguridad de los datos almacenados en ella; o tal vez prefiera anotar la información necesaria. Aunque haremos todo lo posible para preservar los datos almacenados en su unidad cuando llevemos a cabo reparaciones, en algunos casos, como cuando la sección de memoria está físicamente dañada, la restauración del contenido almacenado puede ser imposible. Buffet Crampon no asume ninguna responsabilidad en cuanto a la restauración de cualquier contenido almacenado que se haya perdido.
- La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Buffet Crampon SAS se realiza bajo licencia.
- Los nombres de empresas y productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas.

Más información Bluetooth

Bluetooth es una tecnología para la comunicación inalámbrica entre dispositivos dentro de un área de aproximadamente 10 metros (33 pies) y emplea la banda de frecuencia de 2,4 GHz.

Manejo de comunicaciones Bluetooth

- La banda de 2,4 GHz utilizada por los dispositivos compatibles con Bluetooth es una banda de radio compartida por muchos tipos de equipos. Si bien los dispositivos compatibles con Bluetooth utilizan

una tecnología que minimiza la influencia de otros componentes que utilizan la misma banda de radio, dicha influencia puede reducir la velocidad o la distancia de las comunicaciones y, en algunos casos, interrumpirlas.

- La velocidad de transferencia de la señal y la distancia a la que es posible la comunicación varía según la distancia entre los dispositivos comunicantes, la presencia de obstáculos, las condiciones de las ondas de radio y el tipo de equipo.
- Buffet Crampon SAS no garantiza todas las conexiones inalámbricas entre esta unidad y dispositivos compatibles con la función Bluetooth.

Precauciones adicionales:

- Cualquier dato almacenado dentro de la unidad puede perderse como resultado de una falla del equipo, un mal funcionamiento, etc. Para protegerse contra la pérdida irrecuperable de datos, acostúmbrese a crear copias de seguridad periódicas de los datos que ha almacenado en la unidad.
- Buffet Crampon no asume ninguna responsabilidad en cuanto a la restauración de cualquier contenido almacenado que se haya perdido.
- Tenga un cuidado razonable al utilizar los botones, clavijas y conectores de la unidad. El manejo brusco puede provocar averías.
- Al desconectar cualquier cable, sujete el conector; nunca tire del cable. De esta forma evitará provocar cortocircuitos o daños en los elementos internos del cable.
- El ClariMate no está diseñado para ser utilizado con amplificación, y sólo debe utilizarse con un par de auriculares con cable.

Precaución con respecto a las emisiones de radiofrecuencia:

- Las siguientes acciones pueden someterlo a sanciones legales:
- Desmontar o modificar este dispositivo.
- Quitar la etiqueta de certificación adherida a la parte posterior de este dispositivo.
- Usar este dispositivo en un país distinto al de su compra.
- Mantenga este producto al menos a 22 cm (8-11/16 pulgadas) de distancia de donde esté instalado un marcapasos cardíaco. Existe el riesgo de que pueda afectar el funcionamiento de un marcapasos.
- Radiofrecuencia (frecuencia operativa)2402MHz a 2480MHz
- Potencia máxima de salida (PIRE)4,0 dBm (2,5 mW)

Este dispositivo cumple con los RSS exentos de licencia de Industry Canada. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) *Este dispositivo no debe causar interferencias; y*
- 2) *Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.*

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de IC establecidos para un entorno no controlado y con el RSS-102 de las reglas de exposición a radiofrecuencia (RF) de IC. Este equipo tiene niveles muy bajos de energía RF que se considera que cumplen sin realizar pruebas de tasa de absorción específica (SAR).

Este transmisor no debe estar ubicado ni operarse junto con ninguna otra antena o transmisor.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC para un entorno no controlado y con las pautas de exposición a radiofrecuencia (RF) de la FCC. Este equipo tiene niveles muy bajos de energía RF que se considera que cumplen sin realizar pruebas de tasa de absorción específica (SAR).

Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

Contiene ID de FCC del módulo transmisor: 2ABRU-2564C

Este transmisor no debe estar ubicado ni operarse junto con ninguna otra antena o transmisor.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado. El equipo genera niveles muy bajos de energía de radiofrecuencia y cumple con las normas de exposición de la FCC.

Nombre del modelo: ClariMate

Tipo de equipamiento: Sintetizador de viento digital

Parte responsable: Buffet Crampon USA

Dirección: 7255 Salisbury Road, Suite 4
Jacksonville – FL 32256 – EE. UU.

Teléfono: +1 904 821 0234

Correo electrónico: clarimate-usa@buffetcrampon.com

CANADÁ

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Este dispositivo cumple con los RSS exentos de licencia aplicables de ISED. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no debe causar interferencias, y
2. este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo

Cet appareil est conforme aux normes RSS pour les dispositifs exempts de licence d'ISED. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage préjudiciable, et
2. il doit accepter tout brouillage reçu, y compris le brouillage pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

Este equipo cumple con los límites de exposición a RF ISED establecidos para un entorno no controlado.

Déclaration d'exposition aux radiations :

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé.

UE/Reino Unido

El equipo cumple con la Directiva RE (2014/53/UE). Se han aplicado las siguientes normas armonizadas y/o otras normas pertinentes:

Compatibilidad electromagnética (Artículo 3.1 (b) de la Directiva RE)

EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09), EN 55032:2015, EN 55035:2017

Uso del espectro de radiofrecuencia (Artículo 3.2 de la Directiva RE)

EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)

Salud y seguridad (Artículo 3.1(a) de la Directiva RE)

EN 62368-1:2020, EN 62479:2010

RoHS: El equipo cumple con la Directiva RoHS (2011/65/UE). Se ha aplicado la siguiente norma:

IEC 63000:2018

Eliminación y reciclaje

El equipo debe eliminarse adecuadamente de acuerdo con las leyes y regulaciones locales, como WEEE. Contiene componentes electrónicos y una batería, y debe desecharse por separado de la basura doméstica.

JAPÓN

El equipo contiene un módulo transmisor aprobado para su uso en el mercado japonés.

Número de certificado MIC 210-193220

CHINA

El equipo contiene un módulo transmisor aprobado para su uso en China.

ID CMIIT: 2023DP19829

Contiene batería de litio que cumple con GB31241-2022.

Directiva RoHS 2 de China, Orden MIIT n.º 32, 2016:

No existe ningún material peligroso que supere el umbral de la norma GB/T 26572-2011: Requisitos de China para los límites de concentración de ciertas sustancias peligrosas en productos eléctricos y electrónicos.